Организация Объединенных Наций A/C.3/68/SR.51

Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
16 January 2013
Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 51-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,

Председатель: г-н Тафров . . . . . (Болгария)

Содержание

Пункт 27 повестки дня: Социальное развитие (*продолжение*)

a) Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (*продолжение*)

Пункт 28 повестки дня: Улучшение положения женщин (*продолжение*)

a) Улучшение положения женщин (*продолжение*)

Пункт 65 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (*продолжение*)

a) Поощрение и защита прав детей (*продолжение*)

Пункт 66 повестки дня: Права коренных народов (*продолжение*)

a) Права коренных народов (*продолжение*)

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)

Пункт 68 повестки дня: Право народов на самоопределение (*продолжение*)

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

13-58259 X(R)

Просьба отправить на вторичную переработку

Заседание открывается в 10 ч. 35 м.

Пункт 27 повестки дня: Социальное развитие (*продолжение*)

a) Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (*продолжение*) (A/C.3/68/L.15/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/68/L.15/Rev.1: Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

1. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет никаких последствий для бюджета по программам.

2. **Г-жа Роковукаго** (Фиджи), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Мексика, Республика Корея и Турция присоединились к числу авторов. Проект резолюции содержит два новых элемента: ссылку на доступ к недорогому и качественному медицинскому обслуживанию и упоминание специального мероприятия 2013 года, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В проект также включен пункт, в соответствии с которым Ассамблея примет решение включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии рассмотрение вопроса о надлежащем праздновании в 2015 году двадцатой годовщины Всемирной встречи на высшем уровне.

3. Оратор привлекает внимание Комитета к незначительным редакционным изменениям в пунктах 20 и 35 постановляющей части проекта резолюции.

4. *Проект резолюции A/C.3/68/L.15/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями принимается.*

5. **Г-жа Робл** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее страна работает на двустороннем и многостороннем уровне над достижением целей, поставленных в данном проекте резолюции, а именно над искоренением нищеты, обеспечением полной и производительной занятости для всех и социальной интеграцией. Тем не менее, этот проект резолюции представляется устаревшим, и его реальный вклад в реализацию этих важных целей не совсем ясен.

6. Ее правительство привержено делу ускорения прогресса в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в том числе посредством инвестирования в национальные планы с целью стимулирования сельскохозяйственного развития, и поддерживает продолжающееся уделение внимания в данном проекте резолюции правам коренных народов. Оно также решительно поддерживает необходимость поощрять уважение всех прав человека и основных свобод в контексте развития и согласно с тем, что правительства должны уважать права человека в процессе разработки и осуществления политики в сфере продовольствия, образования, занятости и здравоохранения. Хотя внешние экономические факторы, такие как официальная помощь в целях развития, колебания энергетических цен или глобальные экономические тенденции, могут оказывать воздействие на процесс развития, национальные стратегии также играют критически важную роль в создании возможностей, устранении препятствий на пути к широкому экономическому росту и удовлетворении потребностей населения. Хотя в проекте резолюции вновь содержится призыв к действиям внешних учреждений и отмечается важность наличия свободы стратегического маневра, в нем приуменьшается важность обязательств на страновом уровне и содержатся призывы к широкому облегчению бремени задолженности, а также другие экономические вопросы, которые было бы более уместно рассматривать во Втором комитете. Содержащиеся в проекте резолюции ссылки на финансовый и другие кризисы устарели. Ее делегация не стала блокировать консенсус по данному проекту резолюции, но надеется на проведение в будущем настоящего обсуждения вопроса о социальной интеграции с участием всех регионов и с рассмотрением тех вызовов, с которыми страны сталкиваются в этой области.

7. **Г-жа Хампе** (Литва), выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, говорит, что данный проект резолюции затрагивает ряд важных вопросов, касающихся социального развития, таких как взаимосвязанный и взаимоподкрепляющий характер искоренения нищеты и социальной интеграции, полная и производительная занятость

и достойная работа для всех, а также приверженность достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин. Тем не менее, она выражает сожаление в связи с тем, что в ходе обсуждения проекта резолюции не удалось надлежащим образом рассмотреть ряд важных концепций, касающихся макроэкономических и финансовых вопросов. Для того чтобы этот проект резолюции был действительно значимым и полезным для политиков, в нем должны быть точно отражены мировое экономическое положение и его последствия для социального развития. Поскольку в этом проекте резолюции были просто воспроизведены формулировки прошлогодней резолюции, он не отражает в полной мере обсуждение этих важных вопросов. Европейский союз и его государства-члены хотели бы, чтобы Второй комитет, который является надлежащим органом для рассмотрения финансовых и экономических вопросов, предоставил руководство по этим вопросам, и надеются, что в будущем все государства-члены приложат более целенаправленные усилия к тому, чтобы точно отразить нынешнее понимание этих вопросов и их воздействие на основную работу Третьего комитета.

Пункт 28 повестки дня: Улучшение положения женщин (*продолжение*)

a) **Улучшение положения женщин** (*продолжение*) (A/C.3/68/L.22/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/68/L.22/Rev.1: Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов

8. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет никаких последствий для бюджета по программам.

9. **Г-жа Эрнанадо** (Филиппины), выступая от имени авторов, говорит, что Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Гаити, Гана, Гондурас, Замбия, Индия, Иран (Исламская Республика), Кения, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Либерия, Мадагаскар, Мексика, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Папуа — Новая Гвинея-Новая Гвинея, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Уганда, Чили и Япония присоединились к числу авторов.

10. Она привлекает внимание к незначительным редакционным изменениям, которые должны быть внесены в третий и пятый пункты преамбулы, с тем чтобы точно отразить формулировки, которые были согласованы в ходе неофициальных консультаций.

11. Миграция женщин - это значительное общемировое явление, поскольку женщины-мигранты являются одной из наиболее уязвимых и изолированных групп и составляют около половины людей, проживающих за пределами их стран рождения, а также большую долю тех, кто мигрирует внутри своих стран. Миграция может служить целям расширения прав и возможностей женщин, поскольку она увеличивает их экономические возможности и содействует их финансовой независимости, а также может содействовать равноправному, всеохватному и устойчивому упрочению развития человеческого потенциала мигрантов, их семей, их общин и стран их происхождения и назначения. Вместе с тем, миграция может также иметь негативные последствия: женщины-мигранты, особенно женщины, задействованные на низко оплачиваемых работах, которые слабо контролируются правоохранительными органами, уязвимы перед бесчеловечным обращением и многими формами насилия и злоупотреблений.

12. Она освещает положения проекта резолюции и отмечает, что он содержит новые элементы. В частности, в нем приветствуется вступление в силу Конвенции №189 Международной организации труда о достойных условиях труда для работающих в качестве домашней прислуги и содержится четкая ссылка на Диалог на высоком уровне Организации Объединенных Наций по вопросу о международной миграции и развитии, который был проведен в октябре 2013 года, а также на согласованные выводы, принятые Комиссией по положению женщин в ходе ее пятьдесят седьмой сессии.

13. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) объявляет, что Гренада, Камерун, Намибия и Эфиопия также присоединились к числу авторов.

14. *Проект резолюции A/C.3/68/L.22/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями принимается.*

Пункт 65 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (*продолжение*)

a) **Поощрение и защита прав детей** (*продолжение*) (A/C.3/68/L.27/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/68/L.27/Rev.1: Девочки

15. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции на имеет никаких последствий для бюджета по программам.

16. **Г-н Мсоса** (Малави), выступая от имени Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК), говорит, что Австралия, Австрия, Азербайджан, Аргентина, Бельгия, Болгария, Греция, Грузия, Дания, Италия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Таиланд, Того, Филиппины, Финляндия, Швейцария, Швеция и Эстония присоединились к числу авторов данного проекта резолюции. По сравнению с прошлогодним текстом, этот проект резолюции был особенно сфокусирован на домашних хозяйствах, возглавляемых детьми, а также касается других важных тем, таких как детские, ранние и принудительные браки, проведение калечащих операций на женских половых органах и опасность акушерских свищей.

17. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) объявляет, что Албания, Андорра, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Германия, Гондурас, Гренада, Ирландия, Испания, Камерун, Канада, Никарагуа, Новая Зеландия, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Тимор-Лешти, Тунис, Уганда, Украина, Хорватия, Черногория, Чешская Республика и Эквадор присоединились к числу авторов проекта резолюции.

18. *Проект резолюции A/C.3/68/L.27/Rev.1 принимается.*

19. **Г-жа Керхюэль** (наблюдатель от Святого Престола) говорит, что ее делегация обеспокоена тем, что в проекте резолюции не отражена последовательная этика жизни, поскольку используемое в ней выражение «сексуальное и репродуктивное здоровье» может быть неверно истолковано как включающее использование аборта, который представляет угрозу для человеческой жизни, особенно жизни, развивающейся в чреве девочки. Оговорки ее делегации в отношении этого выражения были четко и в полной мере изложены в докладе Международной конференции по народонаселению и развитию (A/CONF.171/13/Rev.1), состоявшейся в Каире в 1994 году, и в докладе четвертой Всемирной конференции по положению женщин (A/CONF.177/20/Rev.1), состоявшейся в Пекине в 1995 году. Она напоминает, что в соответствии с Программой действий, принятой на Каирской конференции, использование этой терминологии не ведет к созданию новых прав и не подразумевает, что аборт разрешен как метод планирования семьи. Вместо этого в Программе действий признается, что этот вопрос должен определяться в соответствии с национальным законодательством. Ее делегация понимает термин «гендер» как означающий только мужчин и женщин в соответствии с обычным и общим использованием этого термина.

20. **Г-жа Казрагиене** (Литва), выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, говорит, что эта группа стран твердо привержена продвижению прав девочек и мальчиков во всем мире. Как признается в проекте резолюции, необходимо сделать больше для того, чтобы ликвидировать гендерные неравенства между девочками и мальчиками и устранить все формы дискриминации и насилия в отношении девочек в мире. Она подчеркивает сохранение таких пагубных видов практики, как проведение калечащих операций на женских половых органах и обрезание, а также детские, ранние и принудительные браки. Девочки по-прежнему подвергаются непропорционально большим страданиям в результате непреднамеренных беременностей, материнской смертности и инвалидности, а также инфекций, передаваемых половым путем, включая ВИЧ. Обеспечение их права на достижение, по возможности, самого высокого уровня здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, и доступа к всеохватному сексуальному образованию, соответствующему их потребностям и возможностям, имеет чрезвычайно важное значение для поддержки умственного и физического здоровья девочек и расширения их прав и возможностей, с тем чтобы они могли принимать осознанные решения в отношении своей жизни. Обязательства, принятые государствами-членами в рамках Пекинской декларации и Платформы действий, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и согласованных выводов Комиссии по положению женщин, в частности тех, которые были

приняты в марте 2013 года, должны быть претворены в жизнь. Европейский союз и его государства-члены будут продолжать работать со всеми партнерами, с тем чтобы высвободить потенциал и силу девочек во всем мире.

21. **Г-жа Фурман** (Израиль), выступая также от имени Австралии, Аргентины, Бразилии, Палау, Сальвадора, Уругвая, Швейцарии и Японии, говорит, что она приветствует тот факт, что в проекте резолюции уделяется внимание возглавляемым детьми домашним хозяйствам и отмечается, что девочки в возглавляемых детьми домашних хозяйствах сталкиваются с особыми вызовами и крайне уязвимы в силу, в частности, нищеты, отсутствия продовольственной безопасности, плохого питания, ограниченного доступа к безопасной для здоровья воде и адекватной санитарии, насилия, эксплуатации и трудностей с завершением образования. Она подтверждает твердую приверженность этих стран борьбе с насилием и дискриминацией в отношении девочек, в том числе девочек, проживающих в возглавляемых детьми домашних хозяйствах, и соглашается, что учет гендерной проблематики имеет ключевое значение для достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек.

22. Как это подчеркнуто в итоговых документах Каирской и Пекинской конференций, поощрение сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав имеет критически важное значение. Далее, Всемирная организация здравоохранения привлекла внимание ко многим медицинским проблемам, связанным с беременностью в подростковом возрасте, включая анемию, малярию, ВИЧ и другие передаваемые сексуальным путем инфекции. Беременность в раннем возрасте также приводит к росту показателей прекращения образования среди девочек, что имеет долгосрочные последствия для самих девочек, их семей и их общин. Международное сообщество не может устраняться от решения наиболее базовых и личных проблем, затрагивающих девочек во всем мире. Предстоящий год будет иметь основополагающее значение для возобновления обязательств, принятых в Пекине 20 лет назад, и для создания основ для выполнения повестки дня в области развития на период после 2015 года.

23. **Г-жа Казенс** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что проект резолюции пользуется широкой поддержкой, что отражает признание международным сообществом необходимости сконцентрировать внимание на вопросах, затрагивающих девочек, в частности на дискриминации и насилии, здравоохранении, образовании, нищете и ранних браках.

24. Улучшение жизни женщин и девочек имеет чрезвычайно важное значение. Ее делегация высоко ценит обязательства, принятые на Каирской и Пекинской конференциях и в итоговых документах соответствующих обзорных процессов. В этом контексте необходимо постоянно прилагать усилия по обеспечению выработки стратегий и программ, которые были бы нацелены на расширение прав и возможностей молодежи, особенно девочек и молодых женщин, с тем чтобы они принимали здравые решения в процессе перехода к взрослой жизни, а не были бы брошены в нее в результате раннего или принудительного брака. Эти усилия должны включать обеспечение доступа к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья, которые имеют основополагающее значению для успеха глобальных усилий по созданию возможностей для того, чтобы позволить молодым женщинам и девочкам в полной мере реализовать свой потенциал.

25. Ее правительство привержено защите прав женщин и девочек и принимает меры к устранению препятствий, стоящих на пути создания равных возможностей, — препятствий, которые могут приводить к их несоразмерной уязвимости. Оно поддерживает уделение внимания расширению прав и возможностей женщин и девочек как бенефициариев и проводников развития. Оно приветствует призыв к оказанию поддержки усилиям девочек по приобретению знаний, повышению собственного достоинства и ответственности за свою жизнь, признавая при этом главную роль родителей и опекунов, а также роль стратегий и программ, реализуемых, по мере необходимости, правительственными и неправительственными организациями. Ее правительство твердо убеждено в необходимости осуществления инвестиций, учитывающих потребности отдельных мальчиков и девочек, признавая при этом, что любые такие действия должны не допускать закрепления гендерных стереотипов. Политические инициативы, будь то в сфере глобального здравоохранения, обеспечения продовольственной безопасности, изменения климата, экономических

вопросов, прав человека, мира или безопасности, оказывают более сильное воздействие и являются более успешными в тех случаях, когда они учитывают интересы женщин и девочек.

Пункт 66 повестки дня: Права коренных народов (*продолжение*)

a) **Права коренных народов** (*продолжение*) (A/C.3/68/L.30/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/68/L.30/Rev.1: Права коренных народов

26. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

27. **Г-н Ллоренти Солис** (Многонациональное Государство Боливия), представляя проект резолюции, говорит, что Дания, Италия, Литва, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Чили, Эквадор и Эстония присоединились к числу авторов. Декларация о правах коренных народов, принятая после более 20 лет переговоров, стала основополагающим достижением для коренных народов всего мира и главным справочным документом для укрепления индивидуальных и коллективных прав этих народов. Необходимо приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить полное осуществление этой Декларации.

28. В проекте резолюции упоминается процесс подготовки к проведению в 2014 году пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам». Далее в нем содержится призыв к правительствам, неправительственным организациям и другим учреждениям и лицам продолжать взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения и Целевой фонд для второго Международного десятилетия коренных народов мира.

29. Оратор вносит три устных изменения в проект резолюции. В конце пункта 2 постановляющей части следует добавить фразу «и учитывать принятый Алте итоговый документ и другие предложения коренных народов при подготовке итогового документа Всемирной конференции». В пункте 8 постановляющей части следует исключить слова «и принимает к сведению возможность дальнейшего обсуждения этих вопросов в рамках пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам». В пункте 9 постановляющей части фраза «организациями и учреждениями и представителями» должна быть заменена фразой «организациями, учреждениями и представителями».

30. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) объявляет, что Австрия, Венгрия, Германия, Греция, Доминиканская Республика, Исландия, Польша, Словения и Черногория также присоединились к числу авторов.

31. *Проект резолюции A/C.3/68/L.30/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями принимается.*

32. **Г-жа Селк** (Франция), отмечая, что в проекте резолюции постановляется изменить название Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения на Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов, ссылается на толковательное заявление, которое ее делегация сформулировала, когда Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов была принята резолюцией 61/295 Генеральной Ассамблеи. По конституционному законодательству Франции коллективные права не могут заменять собой индивидуальные права. Тем не менее, это не мешает признанию того, что конкретные права коренного населения определяются на территориальной основе.

33. **Г-жа Робл** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее делегация будет сотрудничать с другими делегациями и Канцелярией Председателя Генеральной Ассамблеи в деле создания надлежащего механизма, который позволит представителям племенных органов власти принять участие в предстоящей Всемирной конференции по коренным народам. Что касается пункта 2 постановляющей части проекта резолюции, то она подчеркивает, что итоговый документ Глобальной конференции коренных народов по подготовке к Всемирной конференции по коренным народам будет одним из многих документов, которые будут приняты во внимание при подготовке итогового документа, который будет принят государствами-членами на Всемирной конференции.

34. **Г-н Демпси** (Канада) говорит, что его правительство привержено защите и поощрению прав коренных народов у себя в стране и за рубежом и

поддерживает цели Всемирной конференции по коренным народам, которая состоится в 2014 году. Он подчеркивает, что Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов не является юридически обязательным документом и не влияет ни на обычное международное право, ни на канадское законодательство.

35. **Г-н Престон** (Соединенное Королевство) говорит, что его правительство давно поддерживает экономическое, социальное и политическое развитие коренных народов во всем мире. Учитывая тот факт, что права человека в равной степени применимы ко всем людям, определенные группы в обществе не должны пользоваться правами, которые не распространяются на других людей. В этой связи, за исключением права на самоопределение, его делегация не признает концепцию коллективных прав человека в международном праве; позволение того, чтобы права группы людей заменяли собой права индивидуумов, создает опасность того, что кто-то может оказаться без защиты. Его делегация понимает тот факт, что правительства многих государств с коренным населением помогают защитить коренные народы и укрепить их политические и экономические позиции посредством предоставления им различных коллективных прав. В этой связи его делегация истолковывает любое международно согласованное упоминание прав коренных народов как ссылку на такие права, предоставленные на национальном уровне.

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

b) **Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод** *(продолжение)* (A/C.3/68/L.45/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/68/L.45/Rev.1: Право на неприкосновенность личной жизни в цифровой век

36. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета), представляя заявление о последствиях для бюджета по программам в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, говорит, что для осуществления просьбы, содержащейся в пункте 5 постановляющей части проекта резолюции, потребуются дополнительные ассигнования в размере 138 500 долл. США по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, в том числе 30 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» для перевода и выпуска доклада на шести официальных языках и 108 100 долл. США по разделу 24 «Права человека» для временного персонала общего назначения С-4 на шесть месяцев, с тем чтобы получить надлежащую экспертную помощь по правам человека и слежению за цифровыми сообщениями и использованию других разведывательных технологий. Хотя в предлагаемом бюджете по программам на 2014–2015 годы для запрашиваемой деятельности не были выделены никакие ассигнования, будут приложены все возможные усилия к тому, чтобы удовлетворить эти дополнительные потребности в рамках существующих ресурсов по разделам 2 и 24 этого предлагаемого бюджета по программам. В этой связи предполагается, что, в случае принятия этого проекта резолюции, никакие дополнительные ассигнования испрашиваться у Генеральной Ассамблеи не будут.

37. **Г-н Виттиг** (Германия), представляя проект резолюции, говорит, что Бельгия, Болгария, Венгрия, Гана, Греция, Дания, Исландия, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Ливан, Мальта, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Румыния, Турция, Украина, Финляндия, Хорватия и Эстония присоединились к числу авторов. Глобальные вызовы в цифровой век, такие как увеличение масштабов слежения, должны решаться на глобальном уровне. Хотя в Международном пакте о гражданских и политических правах невозможно было предвидеть технические возможности современной эпохи, его статьи 2 и 17 — помимо формирования впоследствии общих правил юриспруденции — создают хорошую основу для положений данного проекта резолюции. Всем заинтересованным делегациям предлагается принять участие в тщательном и открытом последующем процессе, который будет вскоре начат в Женеве.

38. **Г-н Патриота** (Бразилия), продолжая представлять проект резолюции, говорит, что Египет и Тунис присоединились к числу авторов. Этот проект резолюции нацелен на инициирование своевременных и очень важных обсуждений по вопросу о нарушениях прав человека, которые могут быть результатом массового слежения, перехвата и сбора данных. Авторы этого проекта резолюции надеют-

ся, что эти обсуждения продемонстрируют способность Организации Объединенных Наций идти в ногу с быстрыми изменениями в области информационно-коммуникационных технологий и обеспечат эффективные гарантии соблюдения прав человека как в онлайновом, так и в автономном режиме.

39. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) говорит, что Белиз, Бенин, Буркина-Фасо, Малайзия, Нидерланды, Российская Федерация, Сербия, Суринам и Того присоединились к числу авторов.

40. **Г-н Ри** Тун Иль (Корейская Народно-Демократическая Республика), выступая с разъяснением позиции до принятия решения, говорит, что проект резолюции соответствует международному общественному мнению о недавних разоблачениях относительно массовых экстерриториальных операций по слежению, проводимых Соединенными Штатами Америки в нарушение основополагающих принципов национального суверенитета и невмешательства. Права человека на неприкосновенность личной жизни должны соблюдаться неукоснительно, и такие операции по слежению должны быть прекращены, с тем чтобы обеспечить глобальную безопасность и восстановить доверие между государствами. Заявления о правах человека, сделанные Соединенными Штатами Америки, которые хорошо известны своими незаконными тюремными лагерями, военно-морскими базами и неизбирательными нападениями беспилотных летательных аппаратов на гражданское население, являются ничем иным, как лицемерием. Соединенные Штаты Америки должны прекратить свою шпионскую деятельность и предпринять все необходимые шаги к тому, чтобы исправить совершенные нарушения прав человека. По этим причинам его делегация является одним из авторов данного проекта резолюции.

41. **Г-н Перкая** (Индонезия), выступая с разъяснением позиции до принятия решения, говорит, что право на неприкосновенность личной жизни должно защищаться и поощряться в соответствии со статьей 17 Международного пакта о гражданских и политических правах. Его делегация приветствует правозащитный подход данного проекта резолюции, особенно в свете недавних разоблачений, касающихся перехвата личных данных, в том числе экстерриториального слежения, которое представляет собой очевидное нарушение права на неприкосновенность личной жизни. Он выражает удовлетворение в связи с тем, что в проекте резолюции была сохранена ссылка на экстерриториальное слежение. Хотя такое слежение может считаться законным в определенных обстоятельствах, особенно когда оно используется для борьбы с терроризмом и другими угрозами национальной безопасности, такая деятельность должна осуществляться при строгом соблюдении международного права.

42. *Проект резолюции A/C.3/68/L.45/Rev.1 принимается.*

43. **Г-н Демпси** (Канада) говорит, что в цифровой век государства должны обеспечивать, чтобы все права, включая право на неприкосновенность личной жизни и право на мирное собрание и ассоциацию, уважались, как в онлайновом, так и в автономном режиме, в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека и Международным пактом о гражданских и политических правах. Незаконное или произвольное слежение, осуществляемое в отношении любого лица в рамках государственной территории и в соответствии с его юрисдикцией, представляет собой ущемление права на неприкосновенность личной жизни. Его делегация выступает против различия, проводимого в проекте резолюции, между регулярным и массовым слежением; операции по слежению, осуществляемые правительствами с целью преследования религиозных меньшинств и политических активистов, вызывают неприятие и заслуживают международного осуждения, независимо от масштабов этих операций. Неспособность признать связь между правом на неприкосновенность личной жизни и другими основополагающими правами, в частности свободой выражения мнений, играет на руку тем правительствам, которые контролируют Интернет и подвергают его содержание цензуре, с тем чтобы заставить замолчать своих критиков. Его делегация сожалеет о том, что в проекте резолюции не был полностью воспроизведен пункт 1 постановляющей части резолюции 20/8 Совета по правам человека. Все государства должны обеспечивать безопасность, не ущемляя при этом гражданские свободы.

44. **Г-жа Бюргсталлер** (Швеция) говорит, что обеспечение свободы Интернета является приоритетной задачей ее правительства; права человека, включая свободу выражения мнений и право на неприкосновенность личной жизни, должны защищаться как в онлайновом режиме, так и вне его. В

этой связи ее делегация сожалеет о том, что в проекте резолюции не была упомянута резолюция 20/8 Совета по правам человека. Швеция утвердила набор принципов, которые могут помочь правительствам обеспечить полное уважение прав человека при проведении операций по слежению.

45. **Г-жа Хеванпола** (Австралия) говорит, что, хотя Интернет и другие формы цифровых технологий являются ценными инструментами обмена информацией, расширения сферы коммуникаций, улучшения доступа к образованию и здравоохранению и поощрения прав человека, они могут быть также использованы в целях подрыва защиты прав человека. Все права должны быть защищены как в повседневной жизни, так и в онлайновых режимах. Данный проект резолюции свидетельствует о том, что Международный пакт о гражданских и политических правах, который Австралия давно поддерживает, по-прежнему применим и в цифровом веке.

46. **Г-жа Ли** (Сингапур) говорит, что ее делегация понимает право на неприкосновенность личной жизни как означающее, что ни одно лицо не должно подвергаться произвольному вторжению в его личную, семейную и домашнюю жизнь или в его корреспонденцию и незаконным нападкам на его честь и репутацию, в том числе в контексте цифровых коммуникаций. Ее правительство считает недавние инциденты со взломом киберпространства в Сингапуре чрезвычайно серьезной проблемой. Хотя ее делегация приветствует направленность данного проекта резолюции, она сожалеет, что, в силу отсутствия времени, ряд ее предложений не были в достаточной степени обсуждены в ходе неофициальных консультаций.

47. **Г-н Престон** (Соединенное Королевство) говорит, что цифровой век не дает государствам никаких оснований для того, чтобы пренебрегать своими международными обязательствами в области прав человека. Его делегация сожалеет о том, что из-за позднего представления этого проекта резолюции у делегаций не было достаточного времени для тщательного обсуждения столь важного вопроса. Соединенное Королевство располагает действенными, транспарентными и подотчетными законодательными рамками, которые регулируют операции по слежению, не допускают произвольного или незаконного вмешательства в личную жизнь людей, в соответствии со статьей 17 Международного пакта о гражданских и политических правах. Учитывая тот факт, что в проекте резолюции говорится о важной связи между правом на неприкосновенность личной жизни и свободой выражения мнений, его делегация сожалеет о том, что в пункте 3 постановляющей части проекта резолюции не была воспроизведена формулировка пункта 1 постановляющей части резолюции 20/8 Совета по правам человека. Его делегация понимает права и обязательства, упомянутые в данном проекте резолюции, как те права и обязательства, которые предусмотрены в Международном пакте о гражданских и политических правах, в частности в его статье 2. Его делегация изучит доклад, который должен быть подготовлен Верховным комиссаром по правам человека в соответствии с просьбой, содержащейся в проекте резолюции.

48. **Г-жа Казенс** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что право на неприкосновенность личной жизни и право на свободу выражения мнений являются основой демократии в ее стране. Ее делегация подтверждает свою поддержку прав, предусмотренных в Международном пакте о гражданских и политических правах и в других международных правозащитных документах. Ее делегация рассматривает этот проект резолюции как проект, концентрирующийся на действиях государств и соответствующий мнениям ее страны о Международном пакте. Соединенные Штаты считают, что право на неприкосновенность личной жизни и свобода выражения мнений должны уважаться как в онлайновом, так и в автономном режиме; недавно Соединенные Штаты стали автором резолюции Совета по правам человека по этому вопросу. Хотя действия, приводящие к нарушению права на неприкосновенность личной жизни, могут помешать реализации права на свободу выражения мнений, это положение не применимо во всех случаях. Ее делегация по-прежнему привержена сотрудничеству со всеми государствами в деле поощрения права на неприкосновенность личной жизни и свободы выражения в онлайновом режиме и приветствует признание в проекте резолюции того факта, что уважение свободы выражения мнений требует уважения свободы искать, получать и распространять информацию. Интернет и другие технологии предлагают инновационные пути для защиты достоинства, борьбы с репрессиями и обеспечения подотчетности правительств, включая правительство Соединенных Штатов, за свои действия. Граждане должны иметь возможность использовать такие ин-

струменты без излишней цензуры и страха репрессалий, с тем чтобы содействовать защите прав человека во всем мире.

49. **Г-жа аль-Мулла** (Катар) говорит, что современные технологии помогают развитию глобального общества, поскольку расширяют коммуникационные возможности и улучшают доступ к информации. Ее правительство признает право на неприкосновенность личной жизни и концепцию глобальной цифровой конфиденциальности в своих национальных законах, в соответствии со своими обязательствами по тем международным документам, участником которых оно является.

50. **Г-н Ллоренти Солис** (Многонациональное Государство Боливия) говорит, что все государства обязаны защищать право на неприкосновенность личной жизни, которое тесно связано с правами человека, национальным суверенитетом и защитой природных ресурсов. Он выражает удовлетворение по поводу того, что эти вопросы обсуждаются в настоящее время, благодаря действиям Эдварда Сноудена, который, к сожалению, подвергается преследованиям за раскрытие шпионских операций, проводящихся во всем мире в беспрецедентных масштабах.

Пункт 68 повестки дня: Право народов на самоопределение (*продолжение*) (A/C.3/68/L.66)

Проект резолюции A/C.3/68/L.66: Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

51. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

52. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) говорит, что Бразилия, Гана, Доминиканская Республика, Коморские Острова, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Нигер, Сальвадор, Сент-Винсент и Гренадины, Уругвай, Шри-Ланка и Эритрея присоединились к числу авторов.

53. **Г-жа Астиасаран Ариас** (Куба), представляя проект резолюции, говорит, что Алжир, Ангола, Бенин, Бурунди, Вануату, Вьетнам, Индия, Кот-д'Ивуар, Лесото, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Свазиленд, Сомали, Уганда и Эфиопия присоединились к числу авторов. Рабочая группа Совета по правам человека по вопросу об использовании наемников играет важную роль в продолжении работы, проделанной предыдущими Специальными докладчиками по вопросу об использовании наемников, особенно в том, что касается укрепления международной правовой базы для урегулирования вопроса об использовании наемников и смежных вопросов, таких как регулирование деятельности частных военных и охранных компаний.

54. **Председатель** говорит, что поступила просьба о проведении по данному проекту резолюции заносимого в отчет о заседании голосования.

55. **Г-жа Астиасаран Ариас** (Куба) спрашивает, какая делегация запросила провести заносимое в отчет о заседании голосование.

56. **Председатель** говорит, что просьба о проведении голосования поступила от делегации Соединенных Штатов Америки.

57. **Г-жа Казрагиене** (Литва), выступая от имени Европейского союза с разъяснением мотивов голосования до голосования, говорит, что Европейский союз признает пагубное воздействие современных наемников на продолжительность и характер вооруженных конфликтов и осуждает любую связь между наемниками и террористической деятельностью.

58. Необходимо проводить различие между использованием наемников и законной деятельностью частных военных и охранных компаний. Тот факт, что Рабочей группе по вопросу об использовании наемников поручено рассматривать оба эти вопроса, ведет к смешению понятий. Несколько разделов международного права, включая нормы права, касающиеся применения силы, международное гуманитарное и международное уголовное право, а также такие документы, как Документ Монтрё о частных военных и охранных компаниях, могут служить рамками для регулирования, контроля и установления профессиональных стандартов в отношении деятельности таких компаний. Европейский союз призывает Рабочую группу оставаться непредвзятой в отношении возможных форм регулирования и надзора за деятельностью таких компаний. В отсутствие общего понимания важных определений и подходов к этому вопросу государства — члены Европейского союза будут, как и в предыдущие годы, голосовать против этого проекта резолюции.

59. *По проекту резолюции A/C.3/68/L.66 проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Кения, Колумбия, Либерия, Мавритания, Мали, Мексика, Тонга, Фиджи, Швейцария.

60. *Проект резолюции A/C.3/68/L.66 принимается 119 голосами против 53 при 9 воздержавшихся.*

61. **Г-н Фернандес Валони** (Аргентина) говорит, что его правительство полностью поддерживает право на самоопределение народов, подвергаемых колониальному господству и иностранной оккупации, в соответствии с резолюциями 1514 (XV) и 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи. Осуществление права на самоопределение требует наличия активного субъекта, а именно народа, подвергаемого иностранному игу, господству и эксплуатации, без которого право на самоопределение не существует. Только что принятый проект резолюции должен истолковываться и осуществляться согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по деколонизации.

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

b) **Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод** *(продолжение)* (A/C.3/68/L.35 и A/C.3/68/L.40/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/68/L.35: Право на развитие

62. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет никаких последствий для бюджета по программам.

63. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) говорит, что Бразилия, Китай, Сальвадор и Сенегал присоединились к числу авторов проекта резолюции.

64. **Г-жа Астиасаран Ариас** (Куба), представляя проект резолюции от имени Движения неприсое-

динившихся стран, говорит, что в тексте подчеркивается необходимость поощрения и обязательного осуществления права на развитие в соответствии с Декларацией о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128.

65. Зачитывая устное изменение к проекту резолюции, она говорит, что между пунктами 2 и 3 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/68/L.35 следует вставить текст пункта 4 постановляющей части резолюции 67/171 Генеральной Ассамблеи и соответствующим образом изменить нумерацию последующих пунктов. Этот новый пункт будет гласить следующее: «поддерживает осуществление мандата Рабочей группы, продленного Советом по правам человека в его резолюции 9/3 от 24 сентября 2008 года, отмечая, что Рабочая группа может проводить ежегодные сессии продолжительностью пять рабочих дней и представлять доклады Совету».

66. **Г-жа Вадиати** (Исламская Республика Иран), выступая от имени Движения неприсоединившихся стран с общим заявлением до принятия решения, говорит, что полное осуществление права на развитие и права народов, находящихся под иностранной оккупацией и колониальным господством, на самоопределение наряду с уважением суверенитета и территориальной целостности государств имеют основополагающее значение для развития дружественных отношений между нациями.

67. На шестнадцатой Конференции глав государств и правительств государства – члены Движения подтвердили необходимость поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод, в частности права на развитие, посредством проведения конструктивного международного диалога и сотрудничества, укрепления потенциала и технической помощи. Они также признали негативное воздействие принудительных односторонних экономических и финансовых мер на осуществление права на развитие. Для того чтобы устранить растущее неравенство между богатыми и бедными посредством реализации инициатив в области искоренения нищеты, обеспечения занятости и социальной интеграции, необходим новый мировой гуманитарный порядок. Столь же важно ликвидировать воздействие на процесс развития международного финансово-экономического кризиса. Правозащитные механизмы Организации Объединенных Наций должны уделять приоритетное внимание праву на развитие, в частности посредством выработки конвенции по этому вопросу. Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, фонды и программы должны учитывать право на развитие в своих стратегиях и оперативной деятельности, а также в директивных программах и стратегиях международных финансовой и многосторонней торговой систем. Соответственно Движение приветствует данный проект резолюции, который представляет собой подлинную попытку позволить жителям его государств-членов осуществить свои надежды на развитие и благосостояние.

68. **Председатель** говорит, что поступила просьба о проведении по данному проекту резолюции заносимого в отчет о заседании голосования.

69. **Г-жа Астиасаран Ариас** (Куба), выступая от имени Движения неприсоединившихся стран, спрашивает, какая делегация обратилась с просьбой провести голосование.

70. **Председатель** говорит, что просьба о проведении голосования поступила от делегации Соединенных Штатов Америки.

71. *По проекту резолюции A/C.3/68/L.35 с внесенными в него изменениями проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Греция, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба,

Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Франция, Черногория, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка.

Голосовали против:

Израиль, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Албания, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Грузия, Дания, Исландия, Латвия, Литва, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Украина, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

72. *Проект резолюции A/C.3/68/L.35 с внесенными в него изменениями принимается 148 голосами против 4 при 27 воздержавшихся.*

73. **Г-жа Берджесс** (Канада) говорит, что Канада желает подтвердить, что она поддерживает концепцию права на развитие, в соответствии с которой человек является главным участником и бенефициаром процесса развития.

74. Государства несут основную ответственность за обеспечение осуществления права на развитие. В доказательство своей приверженности этому вопросу Канада поддержала Декларацию 1986 года о праве на развитие и с тех пор регулярно принимает участие в обсуждениях этого вопроса, в том числе в качестве члена Рабочей группы по праву на развитие Совета по правам человека. Вместе с тем, любое рассмотрение юридически обязательного документа о праве на развитие вызывает обеспокоенность. Вместо создания новых правовых обязательств международное сообщество должно сконцентрировать свое внимание на разработке оптимальных видов практики и обмене ими, а также на укреплении существующих инициатив с целью содействия реализации потенциальных возможностей людей в области развития.

75. **Г-жа Казенс** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Соединенные Штаты Америки занимают целостную позицию в отношении прав человека, демократии и развития, преследуя цель поощрения всеобщего уважения прав человека. Государства, которые обеспечивают соблюдение гражданских и политических свобод и уважение экономических прав людей имеют более сильную экономику по сравнению с теми государствами, которые ущемляют эти права. Ее правительство согласно с тем, что цели экономического развития должны достигаться с учетом потребностей настоящего и будущего поколений. Хотя эти цели в широком плане соответствуют духу проекта резолюции, Соединенные Штаты не готовы присоединиться к консенсусу по вопросу о возможном обсуждении юридически обязательного документа о праве на развитие и не согласны с формулировками, которые предусматривают создание международного юридически обязательного стандарта. Проект резолюции также включает не имеющие отношения к обсуждаемой теме положения по противоречивым вопросам, которые лучше обсуждать в других форумах.

76. Обсуждение права на развитие должно концентрироваться на аспектах, касающихся тех всеобщих прав человека, которые обычно обеспечиваются каждому человеку его или ее правительством. Данный проект резолюции не учитывает эти основополагающие озабоченности надлежащим образом.

77. Ее правительство активно участвует в деятельности Рабочей группы по праву на развитие, в

которой оно старается содействовать лучшему осуществлению целей в области развития и согласованию различных толкований права на развитие. В ходе такого рода обсуждений следует также учитывать экспертное мнение гражданского общества и частного сектора, а также принимать во внимание показатели, разработанные целевой группой высокого уровня по осуществлению права на развитие. В ходе будущих сессий Рабочей группы следует рассмотреть вопрос о таких показателях, поскольку ее правительство считает, что такого рода работа является частью ее мандата.

78. Соединенные Штаты разочарованы тем, что поборники данного проекта резолюции и соответствующей резолюции Совета по правам человека постоянно отказываются рассмотреть предложения о включении положения об обсуждении этих оперативных элементов. Хотя данный проект резолюции не учитывает основные озабоченности, выраженные ее правительством, Соединенные Штаты будут и впредь конструктивно участвовать в работе Рабочей группы по праву на развитие.

79. **Г-жа Маккарти** (Соединенное Королевство) говорит, что в 2013 году Соединенное Королевство израсходовало 0,7 процента своего национального дохода на международную помощь в целях развития. Хотя ее правительство приветствует усовершенствование текста данного проекта резолюции, тем не менее, основные озабоченности ее правительства в отношении вопросов существа не были учтены. Государства несут ответственность за создание условий, способствующих развитию, и его отсутствие не должно использоваться в качестве предпосылки для ограничения международно признанных прав человека, включая политические и гражданские права.

80. В соответствии с договорами о правах человека, отдельные государства несут ответственность за развитие их граждан, однако эквивалентного обязательства в межгосударственных отношениях не существует. Понятие права на развитие должно оформляться на основе консенсуса, и при этом следует избегать любой политизации этого вопроса. Это право должно основываться на поощрении и уважении гражданских, экономических и культурных прав. Учитывая эти соображения, Соединенное Королевство проголосовало против данного проекта резолюции. Вместе с тем, ее правительство будет продолжать конструктивно взаимодействовать с Рабочей группой по праву на развитие.

Проект резолюции A/C.3/68/L.40/Rev.1: Безопасность журналистов и проблема безнаказанности

81. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет никаких последствий для бюджета по программам.

82. **Г-н Иаковидис** (Греция), представляя проект резолюции, говорит, что бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Грузия, Дания, Египет, Израиль, Исландия, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Мексика, Монако, Новая Зеландия, Норвегия, Республика Молдова, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Черногория, Швейцария и Швеция присоединились к числу авторов.

83. Существует прямая связь между безопасностью журналистов и свободой выражения мнений. В проекте резолюции отражены озабоченности правительств и гражданского общества в связи с ростом числа погибших журналистов, сотрудников средств массовой информации и связанного с ними персонала как в конфликтных, так и в постконфликтных ситуациях. Хотя принятие Плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности и выработка передовых видов практики, нацеленных на защиту журналистов, являются позитивными шагами, необходимо приложить еще большие усилия по обеспечению безопасных условий для работы журналистов. В проекте резолюции осуждаются все нападения и акты насилия в отношении журналистов и сотрудников средств массовой информации и содержится настоятельный призыв к государствам-членам сделать все от них зависящее для предотвращения такого насилия.

84. В проекте резолюции также подчеркивается проблема безнаказанности. В ответ на убийство французских журналистов Гислена Дюпона и Клода Верлона 2 ноября 2013 года в проект резолюции включено решение объявить 2 ноября Международным днем прекращения безнаказанности за преступления против журналистов.

85. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) говорит, что Андорра, Бенин, Мальдивские Острова, Марокко, Монголия и Сан-Марино присоединились к числу авторов.

86. *Проект резолюции A/C.3/68/L.40/Rev.1 принимается.*

87. **Г-н** Дияр **Хан** (Пакистан) говорит, что его делегация поддерживает главную цель этого проекта резолюции и поэтому присоединилась к консенсусу. Вместе с тем, что касается пункта 7 постановляющей части, она хотела бы подчеркнуть тот факт, что План действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности не является результатом межправительственного процесса. По этой причине преждевременно призывать к осуществлению этого Плана.

88. **Г-жа аль-Мулла** (Катар) говорит, что уважение ее страной работы журналистов привело к тому, что Катар присоединился к числу авторов этого проекта резолюции. Журналистика развивается и включает теперь информацию, получаемую из самых различных источников. Журнализм вышел за пределы работы традиционных новостных корреспондентов и сотрудников средств массовой информации и влияет на жизнь большого числа людей посредством подачи информации. Журналисты не только информируют общественное мнение, но и содействуют поощрению диалога на местном и международном уровне, дают представление о глобальном разнообразии и продвигают дело социального развития.

89. Ее правительство приветствует принятие этого проекта резолюции, поскольку он свидетельствует о позитивном отношении международного сообщества к работе журналистов и его решимости принять необходимые меры по защите их роли как ответственных лидеров в поощрении и защите культурного разнообразия и межкультурного диалога.

Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.